

Performanzbeschreibung C

220 /Writing a letter to agony aunt

Fertigkeit: Schreiben

Deskriptor(en): Deskriptor 6:
Kann Karten, persönliche Briefe und E-Mails schreiben und darin auch über Erfahrungen, Gefühle, Ereignisse berichten. (B1)

Themenbereich(e): Familie und Freunde

8. Schulstufe

Schule: BG/BRG 21 Franklinstraße 26/Wien

Kurzbeschreibung der Aufgabenstellung:

Brief an eine „Kummertante“ über das Verhalten eines siebenjährigen Bruders/einer siebenjährigen Schwester.

Transkription der Performanz:

Dear agony aunt,

My little sister is a real pest. Every day she get on my nerves. When I come home from school and want to do my home-exercise she thinks she must sing – very loud. Or when I phone with my best friend she cries very so that I don't understand a word.

When I talk with my parents about this problem they just say: "She's your little sister, she is just seven years old", And such stupid things! What can I do?

74 Wörter

Erfüllung des kommunikativen Ziels und der Aufgabe (task achievement):

Die Aufgabenstellung wurde durchgehend verstanden und inhaltlich zufrieden stellend erfüllt. Die maximale Textlänge wird leicht überschritten.

Wortschatz (Wortschatzspektrum, Wortschatzbeherrschung, Flexibilität):

Die Schülerin verfügt über einen ausreichend großen Wortschatz, um die Kommunikationsabsicht problemlos zu verwirklichen, darunter sind auch einige gute und passende Wendungen („*she get [sic!] on my nerves*“, „*I want to do my home-exercise*“). Fehlerhafte Übertragungen aus dem Deutschen kommen vor („*she cries very*“).

A2+

Grammatische Korrektheit:

Bei verwendeten Strukturen sind ausreichend korrekt, so dass immer klar ist, was die Schülerin ausdrücken möchte.

B1

Orthographie:

Die Schreibung ist bis auf einen Satzanfang mit Großbuchstaben nach Beistrich fast durchgehend korrekt.

B1

Themenentwicklung/Kohärenz und Kohäsion:

Die Sätze werden gut eingeleitet („*Every day ...*“, „*When ...*“, „*Or when ...*“) und miteinander verbunden („*so that I don't understand a word.*“). Auch in einem kurzen Text wird zwischen Problemschilderung und Lösungsansatz (Elterngespräch) durch Absätze unterschieden.

B1

Gesamteinschätzung:

Die Schülerin verfügt über genügend sprachliche Mittel (Wortschatz, Grammatik), um die Aufgabe durchgehend genau verständlich zu erfüllen. Die kommunikative Absicht wird in allen Teilen des Textes klar vermittelt, die Schülerin kann sich stets verständlich ausdrücken und ihre Gefühle sowie Sachverhalte recht genau formulieren.

B1